المصـــــدر : عكاظ
التـــاريخ : 30-04-2008 العـــدد : 15222
الصفحـات : 30 المسلسل : 164

رعى تكريم الفائزين بالترجمة

خادم الحرمين الشريفين: نتطلع أن تكون الجائزة وسيلة لتعزيز الحوار بيننا وبين الآخر

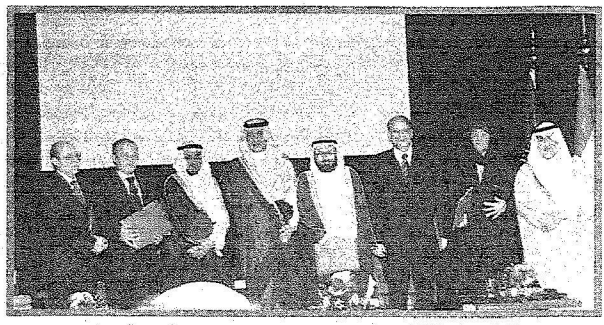
فهد الذيابي- الرياض

تحت رعاية خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز ال سعود كرم سمو الامير عبدالعزيز بن عبدالله بن عبدالعزيز مستشار خادم الحرمين الشريفين عضو مجلس ادارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة أمس بمقر المكتبة في الرياض الفائزين بجائزة خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز العالمية للترجمة.

وبدئ الحفل الخطابي بكلمة راعي الحفل خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز -حفظه الله- ألقاها نيابة عنه سمو الامير عبدالعزيز بن عبدالله بن عبدالعزيز ، ومما جاء فيها: لايسعنا الا ان نعبر عن الشكر والتقدير لجميع الذين ساهموا في الإعداد والتحضير لهذا الحدث الثقافي الكبير وبشكل خاص الاخوة في مكتبة الملك عبدالعزيز العامة والامانة العامة للجائزة واللجان العاملة بها. وأضاف: نتطلع إلى ان تكون هذه الجائزة العالمية وسيلة لتعزيز الحوار الحضاري والثقافي بيننا وبين الآخر وان تكون اداة لتعزيز التعاون الثنائي مع المراكز العلمية والثقافية والمهنية العربية والعالمية في مجال الترجمة والحوار والمجالات المرتبطة بهما والمتعلقة بهما. وأوضح حفظه الله ان بلادنا

جانب من حفل التكريم

المصـــــدر : عكاظ
التـــاريخ : 30-04-2008 العـــدد : 15222
الصفحـات : 30 المسلسل : 164



لقطة جماعية للفائزين تصوير : عبدالعزيز اليوسف

تشهد خلال السنوات المقبلة حركة ثقافية وعلمية نشطة تستضيف بشكل منتظم العديد من الفعاليات خصوصا في مجال الترجمة والحوار مع الآخر والمجالات المرتبطة بهما والمتعلقة بهما لتعزز مكانتها كمنبر للثقافة والمثقفين والمفكرين في المنطقة لتصل الى مراحل متقدمة في هذا المجال المهم ترسيخا للقيم الانسانية والاخلاقية الكريمة وتوضيحا لمبادئ الاحترام المتبادل لعادات وتقاليد الشعوب الاخرى. فنحن في مملكة الانسانية (المملكة العربية السعودية) التي تجسد موطن الحضارات القديمة والعريقة بوصفها مهبطا للاسلام الذي امتد دينا ومنهجا لحياة وعقيدة سمحة ليس لشعوب الارض العربية فقط وانما للعديد من بقاع المعمورة قاطبة وقبلة للمسلمين وموطنا للحرمين الشريفين . ندعو دائما الى الحوار بين اتباع الرسالات السماوية والحضارات والثقافات بما يسهم في شرح تعاليم ديننا الحنيف . . فسبيلنا ومنهجنا الحوار نعزز خطابه وآلياته ونهيئ المناخ الملائم للتعاون في انجاحه دون ان يمس ذلك مصالح ديننا وقناعتنا الاساس فيما يتعلق بمصالح امتنا الاسلامية والعربية.

عقب ذلك سلم سمو الأمير عبدالعزيز بن عبدالله بن عبدالعزيز جائزة خادم الحرمين الشريفين العالمية للترجمة في مجال جهود المؤسسات والهيئات لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف لتميز أعماله المترجمة حيث تسلمها الأمين العام للمجمع د.محمد سالم بن شديد العوفي. وسلم سموه جائزة الترجمة في مجال العلوم الطبيعية من اللغات الاخرى الى العربية للفائزين بها مناصفة كل من د.عبدالله بن ابراهيم المهيدب عن ترجمته لكتاب التربية لمؤلفة جون سيرنيكا ود. احمد فؤاد علي باشا عن ترجمته لكتاب "من الذرة الى الكوارك" لمؤلفه تريمان . كما سلم سموه الجائزة في مجال العلوم الانسانية من اللغة العربية الى اللغات الاخرى للفائزين بها مناصفة كل من د. عبدالسلام الشدادي عن ترجمته لمقدمة ابن خلدون كتاب "العبر" الى الفرنسية ود. كلاوديا ماريا عن ترجمتها لرحلة ابن بطوطة "تحفة النظار في غرائب الامصار وعجائب الاسفار" الى اللغة الايطالية.

ثم سلم سموه الجائزة في مجال العلوم الانسانية من اللغات الاخرى الى العربية للدكتور صالح سعداوي لترجمة كتاب "الاتراك في مصر وتراثهم الثقافي" لمؤلفه اكمل الدين اوغلي الصادر باللغة التركية.

وقد القى الفائزون كلمات بهذه المناسبة عبروا فيها عن شكرهم وتقديرهم وامتنانهم لخادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز ال سعود حفظه الله على رعايته للعلم والعلماء ودعمه السخي وغير المحدود لنشر العلم والمعرفة متمنين عاليا دوره حفظه الله في حفظ التراث الاسلامي. بعد ذلك القى المستشار في الديوان الملكي المشرف العامة على مكتبة الملك عبدالعزيز العامة فيصل بن عبدالرحمن بن معمر كلمة رفع فيها الشكر والتقدير لخادم الحرمين الشريفين على رعايته الكريمة للثقافة والمثقفين مقدما خالص التهنئة والتبريكات للفائزين في هذه الجائزة .